

Dha_cri Kul Ar Sika_ria_wak´ Golpo

Mit´t.en ga_khur. sika_ria_i tahe~kana. Mit´din sika_r la_git´ buru sec´e senena. Uni hijuk´kan n´elte joto jib-janwar jiwi botorteko da_r. pharak´keda. Menkhan eken mit´t.en Dha_cri kul sika_ria_wak´ horre ten_goyena. Sika_ria. do son´ge son´gete ak´-sar uni sec´e saman´keda are metadea, nuk´u~i in´ren god.et am t.henin´ kole kana, ina.tege na~ha~k´em buja ar in´ak´ tirem par.aolenre arho~ cet´ dosa hoyok´tama ina. ho~m at_kar dar.eak´a.

Dha_cri kul do ona ak´-sar reak´ tun´tege botorte kekleset´ena. Khange uni Dha_cri kul do ria_k´ ria_k´e da_r.keda. Horre mit´t.en Toyo n´amkedeadea are ten_gokedete nana parkane batlao bar.akedeadea. Ado dile emadeadea are metadeadea, mit´ dhao tun´tege cedak´ nonka d.urukia. leka dom da.da_r.kana? Unre Dha_cri kul doe ror. rua_r.dea, “ ja~ha~ tina_k´ dil ar sa_husem ema.n´, enho~ ba.n´ rua_r.a. Okoe ren god.et nuna_k´ botoranic´kan, hec´kate in´ cetanre hamla lekhan cet´ rukhia.ge ban´ tahe~ntin´ do?

Jos katha: Sa.ngin´ se pharak´ khon ja~ha~e am cetanre hamlalere, uni ar.e do ban´ calak´ge bogea.

Dak´re Rot_e

Mit´din mit´t.en Mahasoe mit´t.en gamlae a.gukeda. Dak´te ona gamlae perec´keda ar mit´t.en rot.ei ar.ak´kedeadea. Ina. tayom Mahasoe do gamla dak´ loloe dhura.uenae. Gamla reak´ dak´ do lolo ehop´ena. Ar rot.e do ona lolo dak´ tuluc´ ac´ak´ hor.moe misa.ukeda. Rot.e do urgum dak´

n'am kate a.d.i ra.ska.i bujha.ukeda. Gamla reak' dak' do artet' lolo idiyena ar rot.e ac'ak' hor.mo ho~e misa.u idikeda. Are paera bar.ae kana.

Ina.tayom gamla dak' do hed.ejok' dhura.uená. Ar rot.e la.git' ona hed.ejok' dak're tahe~n a.d.i muskil hoyentaea. Ar bae misa.u dareak' kana. Rot.e doe got.a keda ac'ak' jiwi ban'cao la.git' ona gamla khone don ond.okok'a. Menkhan bae don ondok' dar.eada, ente uniak' hor.more ja~ha~n dar.e do ba.nuk'a. Ar ba.rti lolo karonte acak' hor.mo bae misa.u dar.eak' kana. Mit' gha.r.i tayom rot.e do gamla lolo dak're goc'ena. Mahasoe do ac'ren pa.t.hua.gidra.i kuliket'koa, cekate rot.e doe goc'ena? Pa.t.hua.ko ror.rua.r.keda, lolo dak'te rot.e doe goc'ena.

Mahasoe doe menkeda, rot.e do ac'ak' dostegeye goc' ocoyena. Pa.t.hua.ko kulikedeá, cekate? Mahasoe doe laiat'koa, tinre dak' lolok'kan tahe~kana unre uni rot.e do don ban'kate ona lolo dak' son'ge ac'ak' hor.mo misa.u idiyet'kan tahe~kana. Ar tinre uni rot.e do ac'ak' dar.e cabayentaea ar bae misa.u dareak' kana unre ona gamla khon don ond.okok'e kurumut.uleda, menkhan bae dhec'leda are goc'ena.

Jos katha: Jion reak' ba.r.ic' et.ket.o~r.e~c' re alom tahe~na bic'kom ba.r.ic' dosa khon ond.ok' hijuk'me.

Meromko Jomlede Reak' Katha

Sedae jo_khen o_ko_eren me_ro_m co_n', kathaé, dosra ho_r.or.ak'teye bo_lo_len tahe~kana. Ado_uni ho_r.do_bo_lo_torage uni dosra ho_r.ren me_ro_m do_e go_c' go_t'kedete or.ak'teye ader go_t'kedeá. Ado_n'uhum khangé onko me_ro_m kisa~r.do_n'an'amko he_c'ena. Ado_ko kuliket'koa, Henda ho, pase_no_te_me_ro_mko he_c' ja~ha~n akawat'pe? Ado_ko me_nket'a, O_ko_bad.ae ho_e_nte, ban'do_ko he_c' akan ban'do_ban', ale do_bale n'e_lledeá. Ado_mase_bhala aleren

me_ro_m gudr.ire n'e_lkom, pase_ye bo_lo_ akange. Ado_ divhe od.okkate
me_ro_m gudr.ireko arsal bar.aket'koa; ado_ ba.nugic'khan do_ onko
n'an'am ho_r. do_ko rua.r. calaoena. Ado_ tala n'inda. hoeyen khan,
uni me_ro_m do_ko khalkedeteko ge_t' kut.ikedea, ado_ko kokr.o
jo_mket'a, ar ado_m jel do_ko do_ho_kat'a

Ado_ uni apat' ho_r. do_ ac'ren gidra.koe metako kana, E_ yoi ape
gidra. do_, no_~k'o_~e me_ro_m jelbon jo_met'a, ado_ gupi t.hen
ho_r.ren gidra. t.hen do_ alope sorok'a, e_nte me_ro_m jel do_ a.d.i
bogea, ban'khanko bas t.hik bo_te_c'kepea. Ado_ onko atoren gidra. ac'
t.henko sorok' khange ac' do_e pharak idik' kana, ado_ arho~_ uni
se_ngeko se_n idik' kana. Ado_ unreya metako kana, Me_n ya, in' se_n
do_ alope sorok'a, ba.n'khan so_pea na~ha~k'.Ado_ko me_nket'a, Cet' ya
so_lea? Ado_e metat'koa, Me_ro_m jel ya, hola a.yup' in' jo_m akat'a
e_nte, arho~_ ado_m jel do_ menak'gea.

Khange onko an'jo_mlet' gidra. do_ or.ak'reko la.iket'a; ado_ uni
ho_r.ko sap'kedete or.ak'ko todarotket' khan jelko n'amket'a; ado_
mo~_r.e~_ sika.ko d.and.o_mkedeas; ado_ bo_ho_k'ko a.cur ocokedeas.

Source: *Santal Folk Tales*

ABO DISA_M

Abo disa_m reak' n'utum do Bangladesh. Gha~s ar ha.ria.r. dare-
na.~r.i~kote sajaoakan a.d.i mon'j n'elok' disa_m kana. Dhaka do noa
disa_m reak' raj nan'graha kana. A.d.i maran' sohor-bajar kana. Ond_e
do ud.a.uk'-ga.d.i reak' maran' gha.t.i menak'a. Ban'ladisa_mre Dhaka,
Rajshahi ar Cittagong do a.d.i soros la.t.u sohor-bajar kana. Hor.o,
ja.~r.i~pat. ar guhum do noa disa_m reak' asol phosol kana.

Gan'ga ar et.ak' aema gad.ako got.a Ban'gladisa_mre bin' leka len'

bar_aakana. Musla., Hindu. Kristan, Santal hor. ar et.ak' ja.tko ho~
noa disa.mre menak'koa. Ban'gladisa.m reak' dosar n'utum do Sonar
Bangla.

SOURCE: *BAD_AEJON' HOR*

Mit't_en kur_i In' Dula_r_kedea-Gel Ira_l Ak' Porbo

Dula_r_ia_gate,

Tobe khan am t.hen cit.hi pher ol ocoyin' dom let.ec'ket'gea. Nitge
oka cit.hin' n'amkeda, ona mam par.hao akat'ge. Uniyem lar.car.kede do
amak' albat husia.ri kangea. Uni do in' bhage sa.hitteye bad.ae
akadin'a. ar t.hika.n t.hike bad.aea oka t.hen algatege gha.l
dar.ea.n'a. Menkhan cit.hi oka leka in' tarko ocoyin' ja.rur.
tahe~kana t.hik ona reak' ult.a.u hoyena. In' reak' eken dos motoye
n'an'am kan se do ban' bickom opoman ho~e opomanen' kana.

Ar ta~ha~n' hudisan tahe~kana dut kanae mente! Nitok' dut do ac'ak'
d.at.aye uduk'a.din'a. Jaehok sanam t.hikgea. Kom-te-kom nitok' don'
bad.aekeda okare mena.n'a mente. Onategen' kusijon' kana je noa
cit.hiye ola.din'a. Ar ghuria.~ nitok' do ba.n' andhak'a. Noa
aschut.a.uge in'ak' kopal asen la.git'e rawal ocon'a. Pa.hilic' kur.i
man' onkakede enteye cir.ha.ukedin'a je herelgen' ban' kana. Nu~it.ak'
ho~n' ar.ak' gid.ikae kana, ente nui ho~e meneda herelin' ban' kana.
Mit' dhaoem oladin' tahe~kana: "Sa.ri dilan reak' mane do n'irjon'
kana." Tobe khan!

Sanamak're! Nitgeye ta.kic' daramedin' khan baplalen khan dolin' cet'
leka hoyok'a? In' ho~ sanan' kana in' ba.hu doe in' gobolok'a jotoak'

selet' begor tekhra tekhrate in'ak' jemone batao. Ar onkage maejiuko ho~ ja~wa~e gobolok' hoyok'takoa. Noa do ekal pur,chogea, ar ja~ha~n kuklige ba,nuk'a.

Sontor oco akana,n'. Ona ina,ten' gun manao joharam kana.

Noage

Amren pa,tiar.

Gate

Meskoc'

(Meskoc')

Mit'din pagla garad ren pea rogi do Daktare bid,a,u dohr,aet'koa. Nonkae metat'koa je, bid,a,ure judi pe dar,eak' end,ekhan don' ar,ak'kapea ar bape dar,eak' khan arho~ bar bochor noa garad ren' dohokapea. Doktor do onko pea pagla mit't,en rohor, d,obhate idiket'koa. Ado ona d,obhak're don khan'jok'e metat'koa. Khange pa,hilic' pagla doe don got'keda ar jan'ga ra,put'entaea. Dosaric' ho~e donkeda ar ti ra,put'entaea.

Menkhan tesaric' pagla do donge bae donleda. Uni pagla n'elte Doktor do ra,ska,te hula,sate bakhe~r,keda, end,ekhan am dom boge akana. Tehen'gen' ar,ak'kama. Adoe kuklikedea, mase ado noa pust,a,ute la,ia,n'me, cet' kha,tir bam donleda? Adoe ror, rua,r,keda, in' do paerak' ba,n' bad,aea.

Lolo Pit .ha .

(Gidra . Enec´)

Noa enec´re mit´t.en gendrec´ reak´ ghe~d. ar ban´khan mit´t.en hud.in´ ka.nd.hum ja.rur.a, gidra.kodo tina.k´ sanige ko tahe~na enec´ do una.k´ge jomkaok´a. Gidra.ko golteko tenigo a.curok´a, mit´gidra.do et.ak´ gidra.khon bar moka tophad reye tahe~na. Enec´ ehobre guliba~t. kate mit´t.en gidra.d.om se kombr.o ko benaoea. D.omakan gidra.do gol bhitrireye tahe~na.

Enec´ kodo ghe~nd. se ona ka.nd.hum ha.ni na.i t.hen hante nate capat´ teko capala. Ako t.hen ban´ko dohoea. N´am torako capada, bole pit.ha.a.d.i a~t. lolo kana. Atan´ sa~oteko mena, "Ehe he a.d.i a~t. lolo kana go" ar et.agic´ sec´ n´am akat´ hor. doe capat´ got´kak´a ar ti doe kot.a goda, boleye loyena.

D.omakan gidra.do pit.ha.rec´ko la.git´e n´ir bar.aea. Ja~ha~ye rec´le khan uniak´ jaega reye tenigona. Ar uni pa.ri d.ome hoyok´a. Mimit´ gidra.kodo pit.ha.atan´ la.git´ jaoge sontor akae ko tahe~na. A.uriko a.r.isok´ ha.bic´ enec´ do nonkage sen idik´a.

Ha .~r .u~ Ha .~r .u~

(Gidra . enec´)

Noa do kor.a gidra.wak´ enec´ kana. Eyae bochor khon cetan gelbar (12) bochor khon latar umer ren gidra.ko enec´a. Noa enec´re gidra.ko do mit´ dolgeko tahe~na. Tina.k´ge gidra.sanige ko tahe~na una.k´ge enec´ do jomkaok´a. Noa enec´re mit´t.en mukhia.i tahe~na. Uni mukhia.do dhorom kha.r.i kate mit´t.en kombr.oye bachao od.okea. Nonka lekako

kha.r.ia. Tina.k' gidra. menak'koa una.k'ge carec' ko n'am a.guia. Joto carec' bara ba.rige tahe~na. Eken mit't.en carec' do joto khon hud.in'ge tahe~na. Mukhia. gidra. do joto carec'e mut.a ar gidra.koye or boc' ocokoa. Okoe gidra. ona ka.t.ic' carec'e par.aok'a uni do kombr.o boleye hoyok'a.

Enec' jaegare ka.t.ic' macha pe pon got.en jha.r.pa. dare tahe~n ja.rur. kana, mit't.en dare but.a.re golte mit't.en gar.ko benaoa. Ona gol gar.re mit' moka gan jelen' ar tawgar macha kad.ec'ko dohoea. Mukhia. gidra. do ona gol gar. t.hen senkate ar en'got' kate pa.cla.te jan'ga latar sec'te ona kad.ec'e capat' gid.ikak'a. Capad sa~ote "hup' hup'" ar.an'ate gidra.ko do apan a.pin daretoko n'ir dejok'a.

Kombr.oye hoe akan gidra. do ona capat' gid.iak' kad.ec'e halan' a.guia ar ona gol gar. reye dohoya. Khan onko gidra. ja~ha~e t.ak'e jot.et'koa mente dare teye dejok'a. Ja~ha~egeye jot.et' n'ame unige kombr.oe hoyok'a. Menek' uni kombr.o gidra. dare re dejok' jokhec' ja~ha~e et.ak' dare khon don phed. kate ona gol gar. reak' kad.ec'e capat' gid.ile khan uni pa.hilic'ge kombr.oe tahe~na. Ona capat' gid.ikak' kad.ec' pher ka.t.hite bae halan' a.gule khan bae goc' dar.eakoa. A.n lekate ja~ha~egeye jot.et' n'ame uni pa.ri kombr.oye hoyok'a. A.uriko a.r.isok' ha.bic' enec' do nonkage calao idik'a.

Mit't.en kur.i In' Dula.r.kedea-Gel Eyae Ak' Porbo

Dula.r.ia. gate,

Amak' cit.hi don' par.hao akada. Noa cit.hite am do bejha pit.ha.tet'gem jos akada-sa.ri dula.r. reak' bertha non'jor menak'tama. Sanam khon lahare in' do an'gocamtege hoyok'tin'a. Am

umerren kur.i nonkan cit.hiye ol dar.eke do kukmu~te ho~ ba.n' bad.ae kan tahe~kana. Sabas! Onam olakat' n'utumten' gunmanao joharam kana ar in' asok' kana usa.ragelan' cinha.pok'a nahak'.

Sa.rige bad.aegea.n' begor haso ok'cote gor.oako do tina.k' muskila mente. Mit't.en d.akt.or hor. do eken rak'r.ec' ila.k' rante jao do bae bebesa. D.her dhao churi lar.car.te hor.mo reak' ba.r.ic' on'so do get' gid.ikak' hoyok'taea. Baplare ho~ kor.a do kur.i la.git' ar kur.i do kor.a la.git' d.akt.orok' hoyok'ta.kina. Ar uni okoye boge dar.eak' unit.ak'ge haso ok'co ho~ ar.ak'aea. Ona ia.te joto boge bujante dula.r. eskarge haso ok'co doe dil dar.eak'a. Menkhan dula.r. doe onka dar.eak'te onkae ja.rur.getaea. Ente kha.t.i dula.r. do mon reak' mit't.ec' rin'gitin'gi ar bejorwarak' do ban' kana, menkhan kajak ar dilanak' kana.

Manot ar dula.r. talare a.d.i sor sombondh menak'a. Enho~, "manot" reak' do ne~ hor. hudis khon ar ho~ kha.ndri mane menak'a. Manot reak' mane do kusiak', ja~ha~nak' n'am one okat.ak' dula.r. lek kan one oka t.hen et.ak' hor. do dula.r. bako sura.g n'am dar.eak'. Pa.tia.u menak'tin'a. je sari duk'la.r. ayo do ac' ja~wa~eak' nijor uta.r oktere ar uniak' n'urok' gurok're ho~ye dula.r.ea cet' leka ac' rohor. kaera darere sakamko lat.kao akangeye tahe~ ocoak' kan. Okoe ayo nonkage ac'ren juriye manotede asolgeye dula.r.edea. Laha idik'me ar ona cit.hi do kolme. Ona do a.d.i boge cit.hi kana. Alom botorok'a. Nond.e do noa ho~ disa.ime: "sa.ri dula.r.re botor ba.nuk'a."

Noage

Amren pa.tiar.

Gate

Apa Hon Ak' Golpo

Mit't.en kisa~r. hor.e tahe~kana. Uniak' do a.d.i uta.r dhon sompot tahe~kantaeta. Mit'din uni kisa~r. hor. do ac'ren 8 serma umer ren gidra. son'ge katec' dar.ane ond.on'ena. Uni hor. doe khojok'kan tahe~kana jemon ac'ren gidra.i bujha.u dar.eak' je, hor. tina.k'ko nacara mente. Onkin do mit't.en ren'gec' nacar gharon'jrekin boloyena. Ona or.ak're a.d.i gha.r.ic'kin tahe~yena.

Ado ond.e khon rua.r.ok' jokhen apattet' do ac'ren gidra.i kulikedea, n'elkedam onko tina.k'ko nacara, nond.e khon cet' cecet'ak'em n'amkeda? Khange uni gidra. doe ror. rua.r.keda, aboren mit't.en seta menaea, ar onkoren do ponea uta.r. Aboak' paerak' la.git' mit't.en d.obhak' metak'me swimming pool menak'tabona, ar onkoak' do a.d.i jelen gada menak'takoa. N'inda. marsalok' la.git' aema lekan ba.ti menak'tabona, ar onkoak' do n'inda. marsalok' la.git' menak'takoak' serma ipil. Abo do jomak' bon kirin'a ar onko do jomak'ko benaoa. Abo do ja~ha~nak' muskilak' khon ban'caok' la.git' menak'tabona or.ak' pa.cri ar onkoren do ban'caok' la.git' menak'koa aema san'ge gate per.ako. Aboak' do menak'a namdak hor.koak' aema lekan puthi ar onkoak' do menak'a, Quran, Bible ar Gita.